

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Hónapokra	400 K
Félévre	740 K
Égyszerre	1200 K
Egy évre	2400 K

Egyes újságok ára 1 koronás

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felkeltő szerkesztő: Dr. MARA JEMŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL

Obilivaya (Zápolya) utca 1. Telefonosám: 11

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFŐ ÉS
PÉNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELESEN

Világi Beeskerek, 1921.

L. évfolyam, 25. szám.

Vasárnap, február 6.

Az alkotmánytörvény körül.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, febr. 4.

A napi politikának mai momentumuma a különböző pártok ülésezése, illetve az alkotmánytervezet lényegében való állásfoglalása volt.

A pártok mai ülésein hozott elvi jelentőségű határozatok már mindinkább a megfontolt tárgyilagosság medrébe tereltek a kérdés fontossága miatt keletkezett elvbeli ellentéteket és így remélhető, hogy rövid időn belül teljes lesz az egyetértés az alkotmánytörvény kérdésében.

Az agrár-párt mai teljes ülésén visszaadták a párt alkotmányelőkészítő-bizottságának a tervezetet, amelynek azonban csak lényegtelen módosításokat kell eszközölnie. A párt már most végleg elhatározta, hogy kormányba lépni nem fog semmi szín alatt, de a kormányt támogatni mindenkor szándékában van.

A demokrata-klub főleg azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy az alkotmányelőkészítő-bizottságba kiküldendő tagjai a pártnak milyen elvi álláspontot foglaljanak el.

A szociáldemokrata-párt egyelőre nem döntött véglegesen az alkotmánytörvény kérdésében, hanem megbizta az erre a célra kiküldött saját bizottságát, hogy a jövő hét csütörtökig dolgozza ki részletesen a párt felfogása szerinti alkotmánytervezetet.

A muzulmánok klubjában tartott mai alkotmánytervezeti ülésen határozottan a monarchista-álláspont domborodott ki. A párt híve a fennálló államformának és kész a kormányt támogatni, de ezzel szemben bizonyos követelések vannak. És pedig, hogy a mohamedán közoktatás autonóm szervezetet nyerjen és ez egyedül az ő kezeikben összpontosuljon, továbbá, hogy a már meglévő alapítványaik és egyházi és iskolai vagy nemzeti vagyonuk a mohamedán egyházközségek birtokában maradjon és azokkal azok szabadon rendelkezzenek. Kívánják továbbá, hogy a serjeti bíróságok maradjanak meg a jövőben is, de ezeket államosítsák. Ezek a serjeti bíróságok intézék azután autonóm hatáskörrel a mohamedánok vallási, nemzeti, örökösödési, nősülési és válási ügyeit. És a fiatalok védelme is vonassék a serjeti bíróságok jogkörébe.

Trifkovity miniszter expozéja az alkotmánytervezetről.

Divac képviselő vétája a szociáldemokraták nevében az alkotmánytörvény egyes szakaszai ellen.

— A „Torontai” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, febr. 4.

Az alkotmányelőkészítő országos bizottság mai ülésén tartotta meg expozéját Trifković miniszter. Érdekes, de rendkívül hosszúra nyúló beszédjében többek között a következőket mondotta:

— A mi államunk alkotmányos, parlamentáris és öröklött monarchisztikus, tradícióban gyökerező jogfolytonosságát bizonyítani fölösleges. A nép minden rétege kívánja és felfogása szerint is helyesli az államformát és szereti a dinasztiait.

A polgárjogok a legszelebb alapokra vannak kiterjesztve államunkban. A polgárok jogai épűgy, mint kötelességei egyenlők és a tető alá hozandó alkotmánytervünk egyformán védi államunk minden egyes polgárát. Az alkotmánytörvény kizárja a politikai felfogás és meggyőződés folytán keletkező visszaéléseknek halállal való büntetését, ime tehát alkotmányunk elnéző és humánus lesz. A magánjog szentsége pedig államunk egyik fundamentumát képezi.

Senkit többé, aki polgára az SHS. királyságnak, ki nem utasíthatnak az állam területéről. Itt kell mindenkinek megtalálnia boldogulását. A sajtó a legszelebb határokig szabad, főleg politikai téren és cenzura békében többé nem lesz, háboruban is csak hadidolgokban terjesztik ki rá a felügyeletet és ellenőrzést.

Trifković miniszter beszéde után Divac szociáldemokrata képviselő a legnagyobb érdeklődés közepette interpellálta a minisztert és Vesznic bizottsági elnököt az alkotmánytörvény egyes szakaszai miatt, a melyek nincsenek elég érthetően megszerkesztve. Divac a szociáldemokraták nevében beszélve, nem látja az alkotmánytörvényben védve a dolgozó munkásság gazdasági biztosításának garanciáit. Szerinte a magántulajdon szentségével bir a munkás dolgozó két keze is, melyet épűgy biztosítani kell, mint bármily más magántulajdont, mert annak a produktuma hozza létre a materialis magántulajdonok komplexumát.

Amerika az új népszövetségért.

Washington, febr. 4.

A képviselőház külügyi bizottsága az elnököt felhatalmazta, hogy a világ összes nemzetét egy közös értekezletre hívja össze, amelyen a leszerelésre nézve hoznak intézkedéseket.

Megmaradnak az eddigi községi képviselőtestületek.

A belügyminiszter mellőzte a kinevezési rendszert.

— A „Torontai” tudósítójának telefonjelentése. —

Beograd, febr. 4.

A városi és községi képviselőtestületeknek ujjaalakítása kérdésében a belügyminiszter akként döntött, hogy a Vajdaságban az új képviselőtestületeket ideiglenes kinevezés útján szervezik meg. A politikai hatóságok fejei el is készültek már a kinevezésre ajánlott névsorával s úgy volt, hogy a kinevezés és ennek folytán a vajdasági képviselőtestületek ujjaalakítása a legrövidebb időn belül megtörténik. E megoldással szemben a vajdasági nemzetgyűlési képviselők azt hangoztatták a belügyminiszternél, hogy a kinevezési

rendszert hátrányosnak találják és a községi képviselőtestületeknek választás útján való megalakítása mellett foglaltak állást. A képviselők intervenciójára a belügyminiszter most elrendelte, hogy további intézkedésig az eddigi községi képviselőtestületek helyükön maradjanak. A belügyminiszter állott attól a tervétől, hogy kinevezés útján szervezze meg az ideiglenes községi képviselőtestületeket. Hogy az általános községi választások mikor lesznek, arra nézve a miniszter rendelete nem nyújt semmiféle tájékoztatást.

Önkormányzatot kap a Vajdaság.

Korosec szabadkai nyilatkozata.

A Torontai tudósítójának telefonjelentése.

Szabadka, febr. 4.

Az itteni bunyevác-párt meghívására tegnap ideérkezett több párthive kíséretében dr. Korosec Antal, a szlovéniai néppárt vezére. A Bácsmezei Napló munkatársa beszélgetést folytatott dr. Koroseccal, aki rendkívül érdekesen nyilatkozott az aktuális politikai kérdésekről:

— Az alkotmány ügye körül — mondotta Korosec — még sok pártharc fog dűlni, azonban bizonyosra veszem, hogy az eredmény kielégítő lesz. Az egyes országok és tartományok széleskörű autonómiát kapnak, mert csak ez által tartható fent az állam. Természetesen a Vajdaság is autonómiát kap. Ha a magyarság beilleszkedik az új állam kereteibe, akkor helyzete politikai szempontból rendkívül kedvező lesz.

Végül kijelentette Korosec, hogy pártjának az a célja, hogy Jugoszlávia összes katolikusait egy nagy táborba tömörítse nemzeti különbség nélkül.

Sulvos beteg a cseh köztársaság elnöke.

Prága, febr. 4.

Massaryk köztársasági elnök bronchitisban megbetegedett. Láza állandóan emelkedik. Alapota komoly, mert az elnök már hetvenegy éves.

Francia fájdalmak...

A Torontai tudósítójának távirata.

Páris, febr. 4.

A képviselő kamarában Fordou kijelentette, hogy Franciaország hiába hozott a háboruban áldozatokat, melyeknek összege száznegyven milliárdra rug, Németország sohasem fog törődni adósságaival, mihelyt a Rajna-vidék megszállása megszűnik. Gachin kommunista képviselő szemére vetette a kormánynak, hogy elnyújtotta a leszerelés kérdését. A jóvátételi kérdésről szólva kijelentette, hogy a német nagytőke, amely nem szenvedte meg a háborút, most is negyvenszázalékos hasznot húz.

HIREK

Házasság. Kornberger József ma, szombat d. u. 4 óraker tartja esküvőjét Retzler Mariska urleánnyal a rom. kath. templomban.

A bácskai keskenyvágányu vonat. A közlekedési miniszter jóváhagyta a Bácskában építendő keskenyvágányu vasut terveit. Az új vasuti vonal 371 kilométer hosszú lesz.

Müsoros farsangi mulatság. A „Deutsche Wirtschafts- und Kulturverein A. Gen.“ február 8-ikán este 8 óraker tartja meg a Kaszinó helyiségében kabaréval és táncal egybekötött farsangi mulatságát.

Előadás. A helybeli Zsidó Nemzeti Egyesület folyó hó 9-én, szerdán rendezi harmadik kulturstélyét, mely alkalommal dr. Handler Zsigmond (Novisad) tart előadást. Az előadás fél kilenc óraker kezdődik a Chevraház nagytermében. Vendégeket szívesen látnak.

Táncdelután. Vasárnap délután 5 órai kezdettel diákok és gyermekek, este 8 óraker pedig felnőttek részére táncvendégestély lesz Schmidt Mihály tánc-tanár tánciskolájában a Korona-szálló nagytermében.

Fregolino Beeskereken. Néhány napja öles plakátok tették színessé a beeskereki utca szűkségét, amelyen azt hirdetik, hogy Fregolino, a fiatal átváltozó művész február 7-én és 8-án este a városi színházban nagy átváltozó előadást fog tartani. Fregolino, akinek szereplését már majd minden városból a legjobb kritikák előzik meg, valószínűleg esodadolgokat ígér be az öltözködés és átalakítás terén. Egyre 6-8 személyt játszik a színpadon és boszorkányosan rövid idő alatt ötvenszer öltözik át. Zenekar mellett imitálja Mozartot, Wagnert, Lisztet, Strauss-t, Schumann-t, Verdit, Suppét, s. Párisi hangverseny címen mint nómítátor mutatkozik be Anna Pavlova és Petit Margo énekesnő és táncosnők szerepében. Eredeti maszkokban mutatja be a modern politikai élet nagyjait Lloyd Georgeot, Wilson-t, Venizelos-t. Fregolino előadásán a zenekari kíséretet Ripka Imre vezetése alatt a szimfonikus zenekar látja el. Jegyek elővételben kaphatók Mangold L. könyvkereskedésében.

Meghívó. Foyó hó 8-ikán, kedden, farsang utolsó napján a bégaparti Kovács-féle vasuti vendéglőben megtartandó nagy jótékonycélu farsangi mulatságra a n. é. közönséget ezuton hívja meg a rendezőség. Belépődíj nincsen. Kezdeté fél 8 óraker. Tánc reggelig. 2000 darab farsangi fánk. Felülfizetések köszönéttel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

Győztek a szabad királyválasztás hívei.

Leszavazták Teleki miniszterelnököt.

— A „Torontál” tudósítójának távirati jelentése. —

Budapest, febr. 4.

A magyar politika legújabb szenzációja: a szabad királyválasztás híveinek győzelme a kormányzópárt tegnap esti értekezletén. A kormányzópárt a királykérdésben leszavazta Teleki miniszterelnököt. A következőkben nagyjelentőségű esemény részletei a következők:

A kormányzópárt tegnap esti értekezletén Prohászka Ottokár elnök. Teleki miniszterelnök kijelentette, hogy azok az indokok, melyek a királykérdés kiakapcsolását kívánták, most is fennállanak s ezért javasolja, hogy a királykérdést a kormányzópárt ezuttal se tárgyalja. A miniszterelnök azzal indokolta határozati javaslatát, hogy a királykérdés felvetése időszertlen s ezért elítélendő és minden eszközzel megakadályozandó minden olyan mozgalom, mely a kérdésnek idő előtt való felvetésével alkalmas arra, hogy nyugtalanságot és izgalmat idézzen elő az országban s ezáltal elvonja a nemzetgyűlést is legfőbb feladatainak komoly teljesítésétől.

Simonyi Semaden Sándor nem fogadja el a miniszterelnök javaslatát és a következő indítványt terjeszti a párt elé: A párt az 1920. évi december 2-ikán hozott határozatához ragaszkodva a szabad királyválasztás elvi alapján áll és annak törvényhozási uton való megvalósítására törekszik.

Bethlen István gróf a miniszterelnök javaslatának elfogadását kéri, mert szerinte, ha a királykérdésben veszekedünk, ebből köztársaság lesz. Nem tudja, vannak-e a kormányzó-pártban köztársasági érzelműek, de ha nincsenek is, Benes cseh külügy-miniszter ismeretes szándékait a szabad királyválasztás hívei mindenesetre elősegítik.

Rubinek Gyula szerint a helyzet már nagyon kiélesedett. Mivel a koronázás előfeltételei

megszűntek, indítványozza, hogy váljanak szét a királykérdés alapján és küldjenek ki bizottságot a közös kérdésben való együttműködés céljából. Simonyi javaslatát elfogadja.

Huszár Károly felhívja a kormányt, tegyen meg mindent, hogy a királykérdés ne legyen a politikának ütköző pontja.

Nagyatádi Szabó István miniszter kijelenti, hogy a súlyos helyzet teljesen váratlanul jött. Szomoruan látja, hogy szét kell válni.

Az elnök ezután szavazásra bocsátotta a kérdést. A párt szöbbséggel Simonyi javaslata mellett döntött. Több felszólalás után névszerinti szavazást rendelt el az elnök. Teleki miniszterelnök javaslata mellett ötvennyolcan, Simonyié mellett hatvanhatan szavaztak. A többség tehát Simonyi indítványát fogadta el.

Teleki miniszterelnök az értekezlet után a következőleg nyilatkozott:

— Én a magam részéről úgy állítottam be a kérdést, hogy tiltakozom a problémának oly módon való beállítását ellen, amely szerint szabad királyválasztók és legitímisták között áthidalhatatlan ellentétek vannak. Mi azt az álláspontot foglaltuk el, hogy a kérdést nem kell napirendre tűzni. Az, hogy a szabad királyválasztás híveinek túlnyomó többségük van a kormányzópártban, még nem bizonyos. Sokan eltávolodtak a szavazás előtt, mások pedig meg sem jelentek. Szóval a királyválasztók és a legitímisták tábora meglehetősen egyforma.

Politikai körökben bizonyosra veszik, hogy Teleki miniszterelnök leszavaztatása miatt súlyos kormányválság következik be. Egyes lapok máris azt írják, hogy Teleki lemondott.

Konstantin kibékült Venizelossal.

Róma, február 4.

Konstantin görög király kibékült Venizelossal. E körülménynek feltétlenül hatása lesz a küszöbön álló londoni konferenciára.

Olaszország a kisentente vezére

Bécs, febr. 4.

Rómából jelentik, hogy Olaszországot az utódállamoknak portorosei értekezletén marchesse D'Elia Teretta fogja képviselni. Márciusban Rómában újabb értekezlet lesz, amelyen Olaszország képviselőin kívül Csehország, Lengyelország, Románia és Jugoszlávia megbízottai is részt vesznek. Az értekezlet politikától mentes lesz.

Farsangi táncdelután. Kedden, farsang utolsó napján délután 5 órai kezdettel diákok és gyermekek, este 8 óraker pedig felnőttek részére táncvendégestély lesz Schmidt Mihály tánc-tanár tánciskolájában a Korona-szálló nagytermében.

Farsangi mulatság. A veliki beeskereki „Hazug”-asztaltársaság ma, vasárnap tartja jótékony farsangi bálját a Hochholzer-féle vendéglő összes termében, melyre a közönséget ez uton meghívja. Belépődíj nincsen. A mulatságon amerikai árverés útján egy élő malac kerül eladásra. Kezdeté délután 5 óraker. Cigányzene.

Székrekedés. Medical Mirror, a kitünő amerikai szaklap írja, hogy a „Ferenc József” keserűviz mindig jönak bizonyul.

Hatezer vasuti kocsi visszakap Magyarországra.

Budapest, febr. 4.

Az entente közbelépésére Románia közölte a magyar kormányval, hogy a román megszállás alkalmával elvitt vasuti kocsikból hatezret visszaad Magyarországnak.

Megérkezett az entente válasza Nyugat-Magyarország ügyében.

A „Torontál” tudósítójának távirati.

Budapest, febr. 4.

Az ententének a Nyugatmagyarország ügyében elküldött válaszcímre vonatkozó nyilatkozata Teleki miniszterelnökhöz érkezett. A miniszterelnök arról a legközelebbi ülés folyamán tájékoztatni fogja a nemzetgyűlést.

A magyar politika hírei.

A „Torontál” tudósítójának távirati.

Budapest, febr. 4.

A kormányzó az összes politikai államtitkárokat állásuktól fölmenti. Az erre vonatkozó kézirat a hivatalos lap legközelebbi számában jelenik meg.

A nemzetgyűlés mai ülésén Teleki miniszterelnök nyilatkozik Nyugatmagyarország kérdéséről s aztán folytatják a kormányprogramról szóló vitát. Szombaton kormányzói kézirat berekesztik a nemzetgyűlés jelenlegi ülészakát és jövő csütörtökig elnapolják a Házát. A második ülészakát csütörtökön nyitják meg, megválasztják az alelnököket és jegyzőket, pénteken pedig a Ház bizottságait. A jövő szombaton Hegedüs Loránt pénzügyminiszter a nemzetgyűlés elé terjeszti nagyszabású pénzügyi törvényjavaslatát.

„VOGTA” Rt.
VEDEKI BEESKEREK Telefon 137.

Remington írógépek 3000—4000 K-ig,
1 db Kolombia látható írasu írógép 3500 K.

Házasodhatnak-e másodszor is a szerb papok?

Beograd, febr. 4.

A görög keleti szerb papok második évi közgyűlését tegnap tartották meg Beogradon. A közgyűlésen 34 kiküldött vett részt. A gyűlésnek különös érdekességét adott az, hogy a gör. keleti szerb papok másodszori házasságának lehetővé tétele is napirendre volt tűzve. Hosszu vita után olyan javaslatot fogadtak el, hogy: 1. a második rendkívüli közgyűlés összehívása megmarad korábbi határozata mellett és követeli a papok házassági tilalmának felülvizsgálását. 2. A közgyűlés megkéri a szent Synodus, hogy a papok második házasságának kérdését tűzze napirendjére és intézze el kedvezően. 3. Az eddig. második házasságok miatt elítélt papokat királyi kegyelemmel mentse föl a büntetés alól. 4. A megbüntetett papok visszatartott drágasági illetményeit fizettesse ki a vallásügyi miniszter. A második házasság bevezetésének szükségességét a papok a legkiválóbb szerb orvosok véleménye alapján követelik, akik irásbeli bizonyítást adtak róla, hogy higiénikus, erkölcsi, erkölcsnemi és általános emberi szempontból kívánatos a papok második házasságának megengedése.

Olasz nagykövet Fiumében

Róma, febr. 4.

Az olasz kormány fumei olasz nagykövete Dominionit nevezi ki. Dominion már ezeltől is olasz konzul volt Fiumében.

A jóvátételi bizottság Szófiában.

Szófia, febr. 4.

A jóvátételi bizottság ma Szófiába érkezett és azonnal megkezdte munkáját. A szövetségesek katonai bizottsága elhagyta Szófiát.

A felkelő orosz parasztok városokat ostromolnak.

Kopsehága, febr. 4.

Oroszország egész területén egyre nagyobb arányokat öltenek a parasztlázadások. A szövetségesek megértesítik a városokat, melyeket a parasztfelkelők rendszeres ostrom alá fognak. Ezekbe a körülfért városokba élelmiszereket már nem lehet bevinni.

Ujra felállítják az alkotmányelőkészítő miniszteriumot.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, febr. 4.

A megszüntetett alkotmányelőkészítő miniszterium ügykörét annak idején az igazságügyi tárcának osztották be. Minthogy azonban a miniszteriumnak olyan óriási az ügyköre, hogy az igazságügyminisztert teljesen magának foglalta le, a kormány elhatározta, hogy az alkotmányelőkészítő miniszteriumot újra felállítja. Az alkotmányelőkészítő miniszter Trifkovic Markó lesz, az eddigi igazságügyminiszter, míg az igazságügyi tárcát Jurisic Markó (rad.) képviselő veszi át.

Kilátásban van egy új lakbérrendelet.

Beograd, febr. 4.

A lakásügy égető problémája foglalkoztatja egyre jobban a kormányt, amely érzi, hogy a most kiadott legutóbbi rendelet is nem volt megoldás, csak egy jól rosszul gyorsan megcsinált, a pillanatnyi helyzet által követelt szükséges rossz. A kormány valamilyen utómódon szeretné ezt a kérdést megoldani és megbízta most a szociálpolitikai miniszteriumot, hogy dolgozzon ki egy részletes memorandumot a lakásügyről. A szociálpolitikai miniszteriumban tegnap ez ügyben értekezlet volt, amelyen az érdekeltek képviselői is részt vettek. Az anket negyében a következő

javaslatot terjeszti a minisztertanács elé:

Azok a bérletek (lakások és üzlethelyiségek), amelyeknek bérlete 1921 május 1-én lejár, automatikusan meghosszabbítottatnak 1922 május 1-ig. Javasolja a minisztertanácsnak, hogy a magánlakásokat osztályoztassa a kormány és a lakbér felemelésére nézve általános irányelvül azt fogadja el, hogy a lakbér a háború előtti lakbér háromszorosa lehet csak. Az üzletek bérének emelése ügyében az anket nem tudott semmilyen javaslatot hozni és ennek végleges elintézését a minisztertanács döntésére bízták.

Nagy a felháborodás Amerikában a párisi konferencia miatt.

Berlin, február 4.

A Németországra vonatkozó párisi megálapodások Amerikában szigorú kritikát váltottak ki. A konferencia határozatainak különösen két pontja kellett kihozni benyomást: Németországra a kivételi illetéktől és az önálló hitelműveletektől való eltávolítása.

A magyar nemzetgyűlésből.

— Torontál tudósítójának távirata. —

Budapest, febr. 4.

A nemzetgyűlés tegnap ülésén Rakovszky István elnökölt. A napirend előtt Rassai Károly összeférhetetlenségi bejelentést tett Sigray Antal gróf ellen, akinek nyugatmagyarországi fő-kormánybiztosi állását a nemzetgyűlési tagsággal összeférhetetlennek tartja. Ezután a kormány programja felett való vita következett.

Tankovics János tiltakozik az ellen, hogy olyan emberek álljanak egyes miniszteri tárcák élén, akik nem értenek az ügyekhez. Követeli, hogy a gabonaforgalmat tegyék szabaddá és csak annak a malomnak adjanak bevásárlási engedélyt, amely hajlandó a közellátásra bizonyos mennyiségű lisztet adni. A kormány a testvéri szeretet alapján törődjék többet a munkáskérdéssel. A bankok birtokait és ingatlanait fokozatosan meg kell adóztatni.

Rubinek Gyula a kormány iránti bizalmát feltételekhez köti. Egy példátul belföldön a szabadforgalomnak a jövőben nem lehetnek korlátai. A munka és a tőke közti harc annyira kiéleződött, hogy ez már az egész európai kultúrát fenyegeti. A bolsevizmus világa a rabszolgaság világa. Beszéde további folyamán a szónok erősen tiltakozik az ellen, hogy a szabad királyválasztás híveit forradalmároknak tartásák. Feltétlenül új választói jogot kell alkotni, a mostani nem vált be. A cenzura nem lehet öncél, azt a közérdekekben kell kezelni.

Szünet után Herman Miksa sürgős interpellációt terjesztett elő a kereskedelmi miniszterhez az államvasutak vásárlásai ügyében.

Hegyesfalvy Lajos kereskedelmi miniszter azonnal válaszolt és kimerítően ismertette a kérdést.

Szűcs Bálint a gabonagyűjtésről tapasztalt visszaélések miatt interpellálta Vass József közlekedési minisztert, aki válaszában kijelentette, hogy az esetleges hatósági tulkapásokat a legszigorúbban meg fogja torolni. A Ház a választ tudomásul vette s ezzel az ülés véget ért.

Az agrárok támogatják a kormányt.

Beograd, febr. 4.

Az agrár párt befejezte a tárgyalásokat a saját alkotmánytervezete körül és beterjeszti a tervezetet az alkotmány előkészítő bizottságnak. A tárgyalások azonkívül ama kérdés körül is forogtak, hogy belépjen a párt a kormányba, vagy sem. Ugy értesülünk, hogy a tanácskozások azzal a pozitív eredménnyel végződtek, hogy az agrár-párt hajlandó a kormányt támogatni, ha a kormány is méltányos és elfogadja az agrár-párt követeléseit, amelyek tisztán eszményi jellegűek.

SPORT

Lapunk felszólítása a Vajdasági Sportszövetségek megalakítására, immár az egész Vajdaság sportolói pártunkon látja s a szabadkai egyesületek kivételével már mindnyájan esztalokozásokat jelentettek indítványainkhoz. Mint ma az újvidéki szövetség átiratából értesülünk, a szabadkai alszövetséggel is felnyak már pozitív tárgyalások ebben az irányban és körülbelül február közepére tervezzük a gyűlésnek Szabadkára való összehívását.

Nem mennek el a németek a brüsszeli konferenciára.

Páris, febr. 4.

A német delegáció közölte a francia kormánnyal, hogy a brüsszeli konferencián nem vehet részt, mert a német szakértőknek Berlinben kell lenniük, mikor a párisi konferencia határozatait otthon megvizsgálják.

A debreceni botrány.

Budapest, febr. 4.

Meskó Zoltán államtitkár a lapok tudósítói előtt kijelentette, hogy Debrecenben vallásháborúról szó sincsen. A templomgyalázás tettesei éretlen gyermekek, a gazdasági akadémia hallgatói, akiknek a rendőrség már a nyomukban van.

Horvátországban a Habsburgok mellett korteskednek.

— Torontál tudósítójának telefonjelentése. —

Zágráb, febr. 4.

Grácban megalakult a Habsburgok visszatérését előkészítő bizottság. Elfogott levelekből és több gyanús idegen letartóztatása által megállapították, hogy ebben a bizottságban Stipetic volt horvát őrnagy, Galliori olasz kaptány, Glask Ottó zágrábi újságíró és Laftics volt serajevói osztrák-magyar sajtófőnök is helyet foglalnak és Horvátországban és Szlovéniában nagy propagandát üznek a Habsburgok érdekében.

Tőzsde.

Budapest, febr. 4.

Budapesti tőzsde. (Valuták.) Napoleon arany 1700, Angol font 2040, Dollár 530, Francia frank 3750, Mérka 885, Lira 1940, Osztrák korona 76, Rubel 235, Lei 695, Sokol 675, Svájci frank 8300, Dinár 1390, Lengyel marka 65.

Zürich, febr. 4.

Zürichi tőzsde (Devizák.) Berlin 1095, Amsterdam 2135, New-York 624, London 2400, Páris 4415, Milano 2265, Brüsszel 4650, Kopenhága 110, Stockholm 137, Prága 800, Budapest 115, Zágráb 430, Bukarest 850, Varsó 080, Wien 172½, Osztrák lebelvegzett 115.

Bécs, febr. 4.

Bécsi tőzsde. (Valuták.) Német marka 1125, Lei 921, Lira 2500, Francia frank 4950, Svájci frank 11200, Dollár 706, Rubel 320, Angol font 2680, Dinár 1860, Magyar bankjegy 128½, Lengyel marka 81, Sokol 870.

A szerkesztőbizottság felelős: Juhász Ferenc.

Az „Ambrózia” cukorkagyári bonbonok és gyümölcsizék a legjobbak!

Meghívó.

A Veliki Becskereken székelő „Merkur” Bánáti Kereskedelmi Részvénytársaság részvényeseit az 1921 február 13-án d. e. fel 11 órakor a vállalat Krunska-utcai helyiségeiben megtartandó

I. rendes

közgyűlésére

ezennel tisztelettel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető, két jegyzőkönyvhiteltesítő kijelölése.
 2. A mérleg előterjesztése, az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, a tiszta nyereség hova fordítása és a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
 3. Egy igazgatósági tagnak választása.
 4. A felügyelő-bizottság 7 tagjának 3 évre való megválasztása
 5. Netaláni indítványok.
- Veliki Becskerek, 1921 január 21.

Az igazgatóság.

A közgyűlésen szavazati joga csak azon részvényesnek van, aki részvényeit a vállalat pénztáránál legkésőbb a közgyűlés előtti napon déli 12 óráig letette.

Mérlegszámja. Aktívák: Pénztár-készlet 253.642 77 K. Ingatlanok 1.089.973— K. Irodai és üzleti berendezés 124.326 90 K. Árukészlet 1.918.557 19 K. Adósok 1.007.894 59 K. Összesen: 4.394 394 45 korona
Passívák: Részvénytulke 3.300.000— K. Hitelezők 853.615 58 K. Hordóletét 2.000— K. Értékesökkenés 34.232 15 K. Átmeneti tétel 5000— K. Nyereség 199.546 72 K. Összesen: 4.394 394 45 K.

Veszteség- és nyereségszámla.
Tartozik: Üzleti költségek és személyzeti fizetések 628.585 04 K
Fuvardi ak. jutalékok 416.422 18 K.
Leírás berendezés és ingatlanból 34.232 15 K. Nyereség 199.546 72 K. Összesen: 1.278 786 09 korona
Követel: Házbér 438— K. Árnyereségek 1.278.348 09 K. Összesen: 1.278.786 09 K. Veliki Becskerek, 1921. évi december hó 31-én.
A könyvelésért Zachariás Aladár s. k. A Merkur Bánáti Kereskedelmi Részvénytársaság Igazgatósága: Sebestyén Károly s. k. elnökigazgató, Kövesi Emil s. k. vezérigazgató, Annau János s. k., Benceze Miksa s. k., Beneth Károly s. k., Nikolics Miklós s. k., dr. Pesic Áron s. k., Schwirtlich Alajos s. k. A fenti mérleget megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek és helyesnek találtuk. Veliki Becskerek, 1921. évi január hó 31-én. A Merkur Bánáti Kereskedelmi Részvénytársaság Felügyelő bizottsága: Pelikán Lipót s. k. elnök, Annau József s. k., Fendler József s. k., Edenburg Lajos s. k., Müller Vilmos s. k., Szöllőssy Béla s. k., dr. Winter Lajos s. k.

Deutsch Márton

fűszer- és rövidárunagykereskedés
Veliki Becskerek, Zsitai trg (Gabona-tér) Dugyverszki-palota. **Telefon 86.**

Ajánlja teljesen friss újonnan érkezett áruait a mai viszonyoknak megfelelő olcsó árakon.

Legfinomabb:

gyógyecognac, hollandi likőrök, toarum, szeb és valódi Bartholovics-féle szilvriumok.

Rohanczy Gida-féle

butellias borok.

Legfinomabb táblaolaj, ecetsav (belistyei 80 fokos), szilva 25 kg-os ládákban. Eredeti svéd gyújtók, Hartmann-féle (bécsi) kékítő, „Dianna”-sósorszesz, sárga kocsikenőcs 179

KÉKKŐ (98—99 fokos). **RAFFIA** Ia (Majanga), továbbá mindenféle a fűszer-szakmába vágó cikkek nagy raktára.

Egyedüli vezérképviselő: **„ZÓRA”** antinikotin hüvelyek és cigarettapapírokban.

Valódi Stollwerk-féle:

Caramella, Dragó, Superior és csokoládék s desszertek.

Legfinomabb 60-as rizs,

gyümölcsíz 5 1/2 kg-os dobozokban, citrom, narancs, Szentjános-kenyér, sardella, ringli, sardinia.

A legszebb husvétii áruk készülnek!

Kérjük tisztelt vevőinket, szíveskedjenek rendeléseiket részünkre fenntartani és idejében leadni. 83

„AMBROZIA” cukorkagyár.

Géptechnikai Iroda és nagykereskedés 1413

Franjo Kiseljak

Irodák: ZAGREB, Preradovičeva ul. 9. sz. - Telefon 18. szám.
Fiók és gyár: KARLOVAC, Riječka ul. 21. sz. - Telefon 84.

Ipari és gazdasági gépek, elsőrendű szerszámok, benzínmotorok, lokomobilok, injektorok, gépkező szivattyúk, lubrikátorok, manométerek minden célra, vízi, gőz- és gázcsövek alkatrészekkel együtt, decimális mérlegek, mindenemű szivattyúk, gummi- és kendercsövek, különféle fémek, acél, különböző olajok, benzin, hajtószíjak minden üzemre, valamint az összes műszaki szükségletek nagy raktára.

Raktár: Zagreb, Ilica 47. Iroda: Zagreb, Preradovičeva ul. 9.

Kertész,

önálló, sok évi prakszissal, állást keres.

Cím a kiadóban. 203

Szerb nyelvben perfekt irodai szakértő

keres a

Téglagyári és Építőipari R.-t. Veliki Becskerek. 213

Eladó 3 par

henger

8-as hengerszekhez.

Bővebbet: 197

Motormalom, Mokrin.

Egy antique hálószoba eladó.

Bővebbet telefon 178.

Eladó:

Egy 10 lóerejű MÁV. magánjáró cséplőgarnitúra, 1912-es modell, a legjobb állapotban, szántókeivel együtt. — Továbbá egy 6 lóerejű cséplőgarnitúra, cséplőszekrény Hofherr és Schrantz, lokomobil Nicholson. **Nikolics Miklós** Vel. Becskerek, Petrogradska ul. 1.

A Nagybecskereki Népbank R. T. Fűszer- és Gyarmatáru osztálya

Távbeszélő 63. Pariska (Megyeház) u. 806. Távbeszélő 63.

Ajánlja a legolcsóbb napiáron külföldről érkezett következő cikkeit: Kályhafény (Grafit), Globus tisztítószer, Oetker-féle sütőpor, salalkali, bőrszir, fénymáz Solo és Seiwald, cipőkrém (terpentináru) éjjeli mécs Ia (fa), padlópaszta, linoleum, lakok, mázolókefék 10 nagyságban, földfestékek, Kalodont, Odontine fogpép, fogpor, toillet szappan (legfinomabb bécsi gyártmány), likör, szilvrium, konyak, rum üvegben és szabadon, papirszalveta, állványpapír, üveg- és csiszolópapír, pecsétviaszk, irón, rajzszőg, irtóoll, törőgumi (radir), levélpapír és boríték, palavessző, papir- és cukorkazacsok, indigó-(kékítő-) papír, Club cigarettapapír 100/100, szivarkahüvely 2-es és 3-as, cukorkák, kékkő I. 98—99% aussigi, zsirszóda 128% vashordókban, szilva, szilvaiz (lekvár), sósorszesz, petróleum, szardinia, stb. stb. 121

Nagy raktár! — Kivánatra árjegyzékkel szolgálunk! — Olcsó árak!

SZECSI
„Philatelia“
 bélyegkereskedés Subotica
 (posta mellett). 1968

Bélyegalbumokban nagy választék. -- Most jelent meg legújabb Michel Európa katalógus K 60 --. -- Michel hadikatalógus K 40 --. -- Kérje árjegyzékemet --. Keresek bizományosokat az ország minden városában. -- Vidéki gyűjtőknek választékot küldök

Vétel — Eladás — Csere.

Gyárak részére
la barnaszén,
 téglagyáraknak kitűnő
gries-szén,
 pécs—szabolcsi 2-szer mosott
kovácsszén, tűzifa
 azonnal jutányosan kapható.

Gergurov Dániel és Fia Sombor
 Telefon 93 194 Telefon 93.

Nereskedők! Építkezési vállalkozók!
Falpanaszok! Braun Pál és Tsa. cég

Sombor, épületfa, deszka és építkezési anyag kereskedés
 Int. telefon 217 és 218. Sürgőnycim: Braun Sombor.

Ajánl sombori raktárból legolcsóbb napiárban és jutányos feltételek mellett:

Jegenyefenyő deszkát, pallót, léceket, zár-léceket (stalli)

Lucfenyő (fichta) deszkát, pallót, zár-léceket

Erdei fenyő (borovi kuffer) deszkát, pallót, zár-léceket

Vörösfenyő (Lercha) deszkát, pallót, léceket, zár-léceket

Mut és féder deszkát

Épületfát 3/4", 4/4", 4 1/2", 5/4", 6", 7/8", 8", 9" vastagságban, 4—12 méteres hosszúságban

Cserépet, cementet, meszet, szöveget, stb.
 Legolcsóbb beszerzési forrása minden szakmába vágó cikkeknek.
 Kérjen árajánlatot! 176

Rüht 172
és viszketeget

4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált

SVRABULIN

Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Veliki Becskerek, Zsitni trg (Gabona-tér).

„JUGOSLAVIJA“
 általános biztosító társaság Beogradban
 (alapítva 1913-ban 12,000,000 K alaptőkével)

Elvállal biztosításokat: 113

tűz-, jég-, betörés- és üvegtörés-károk ellen, baleset-károk ellen és az ember életére

a legelőnyösebb feltételek mellett. Részletes felvilágosítást nyújtanak:

a vel. becskerei vezérügynökség
 (iroda a nagyhidnál) Telefonszám 250.
 valamint a társaság által átvett „Magyar-Francia“ és „Phönix“ biztosító társaságok volt helyi képviselői minden községben.

A vezérügynökségi irodában egyperfekt bonyolító s szerb levelező felvételtek

UJ BORKINCE!

Van szerencsém a nagyérdemű fogyasztóközönség figyelmét felhívni az újonnan érkezett fajtisza markoveci és kudrici fehér és vörös boraimra. Kapható egész napon át ugy nagyban mint kicsinyben. Ársaim oly kedvezők, hogy minden konkurencia teljesen ki van zárva

BOGDANOVIĆ MILAN bornagykereskedő, Veliki Becskerek, Zitni trg (Gabona-tér) 6.

TELEFONSZÁM 365.

Elsőrendű nemesített gyümölcsfák

kaphatók: **Hoffmann Ignác**
 ujszegedi faiskolájában
 Levéleim: Hoffmann Ignác, Novi Szeged. 157

Denaturált szesz

kapható csak 25 literen felül mennyiségben.

Lukács és Társai R.-T., Veliki Becskerek, Gyártelep. 87

Deszka,
 lécs (Staffel), faragott épületfa, valamint szálfa (gömbö) minden méreletben, továbbá elsőrendű cserhél vagonfótelekben, nagyban és kicsinyben kapható. 1696

Kevevárai Bank Rt. faosztálya Kovin.

PAPIR
 és
PAPIRKONFEKCIÓ
 valamint az összes
IRÓSZEREK NAGYBAN
 minden mennyiségben, minden mennyiségben a legjobban vásárolhatók közvetlenül a nagyáruházban:

JUGOSLOVENSKA INDUSTRIJA PAPIRA
 GUSTAV SELIGMANN, ZAGREB, Nikolićeva ulica 8. 1744 Telefon: 6-438.
 Sürgőnycim: „JIP“ Zagreb.

Kérjen árjegyzékét!
 Az SHS Állam legtehetségesebb papirnagyáruháza, mert

gyors, olcsó és szolid!

KÁVÉNÁZBAN, VENDÉGLŐBEN KÉRJÜK A TORONTÁLT

Torontáli Agrárbank Részvénytársaság Veliki Becskerek

Telefon: 2—42.
 Sürgőnycim: Agrárbank.

Fűszer-, Gyarmat- és Áruosztálya

Megérkeztek wieni, laibachi, zagrebi és trieszti áruink!

Azonnal szállítható, állandóan raktáron a legolcsóbb napiárakon:

Az összes fűszer- és gyarmatárak (sajt, csokoládé, tea).

Déli gyümölcsök: narancs, citrom, füge (zsák- és koszoufüge), carobbi (szentjánoskenyér), mogyoró, mandula, datolya, szilva.

Szardinia, szardella (2 és 3 kilós dobozok), sós szardella (10 kilós vödörkben) salmon és egyéb konzervek.

Szilvórium, likörök, francia cognac, francia pezsgő.

Aetznatron, ammoniakszóda.

Rövidárukcikkek (W. Prym-áruk nagy választék a legolcsóbb árakkal)

Drugaárak (szappan, fogkrém és fogpor, parfüm, stb).

Motor-, gép- és hengerolajok, sárga kocsi-kenőcs Ia garantált.

Festékek, lakkok, padlóviaszk a legnagyobb választék.

Minium, továbbá fénymáz (Silberglätte).

Porcellántányérok és üvegpoharak.

Viaszkosvaszon és piactáskák.

Alabástromgipsz (fogorvosoknak).

Asztalosenyv.

Spongya a legnagyobb választék.

Ab raktár azonnal la orosz petroleum 200—300 kg vashordókban. Nagyban vételnél 25 korona.

Telefon: 2—42.
 Sürgőnycim: Agrárbank.

Válogatott napancs
 minden mennyiségben darabonként 2 korona.

Azonnal szállítható ab raktár Veliki Becskerek kékkő la
 garantált 98%, kg-ként K 27.50

Hirdetmény.

A „Téglagyári és Építőipari R.-t.“ 1921. évi február hó 20 án délelőtt fél 11 órakor a társaság irodahelyiségében tartandó

III. évi rendes közgyűlésének

tárgysorozata:

1. Jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
3. Határozathozatal a tiszta nyereség hovatfordítása, valamint a felmentvénynek az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére leendő megadása felett.
4. Az alapszabályok 19. §-ának módosítása.
5. Igazgatóság választása 6 üzleti év tartamára.
6. Egy felügyelő bizottsági tag választása egy évre.
7. Esetleges indítványok.

Veliki Bečkerek, 1921. évi február hó 1-én.

Az igazgatóság.

Az alapszabályok 9 szakasza értelmében csak azon részvényes bír szavazati joggal, ki 3 nappal a közgyűlési határnap előtt részvényeit a társaság pénztárába leteszi.

Üzletmegnyitás!

Tisztelettel értesitem a helybeli, valamint a vidéki kereskedő urakat, hogy Veliki Bečkereken Alekszandrovo (Fő) utca, a Stagelschmied-féle házban az udvarban balra

rövid-, szövött- és diszmuáru-nagykereskedést nyitottam.

Dus választéku raktáromat b. figyelmükbe ajánlva, biztosítom a legszolidabb kiszolgálásról.

Kiváló tisztelettel 140

Csak
nagyban!

Balázs Andor
Veliki Bečkerek, Alekszandrovo u.

Csak
nagyban!

Bükk- és gyertyánhasáb, dörongfa és száraz faszén

kapható 230

Gerő Henrik, Korona-utca.

Srpska Poljoprivredna Banka

átvette a „Beogradska zadruža“

élet és tüzkárelleni biztosító

ügynökségét.

1950

„VOLTA“ műszaki és villamossági R.-T. Vel. Bečkerek, zárszámadása az 1920. üzletévről.

Vagyon				Mérleg-számla				Teher			
Pénzkészlet	11873	29		Részvénytőke	500000	—					
Szerelési anyagok	216859	09		Hitelezők	96995	46		596995	46		
Különféle áruk	203527	54		1920 évi tiszta nyereség				81443	61		
Optikai- és fényképezési cikkek	25856	90									
Adósok	220322	25	678439	07						678439	07
			678439	07							

Tartozik				Veszteség- és Nyereség-számla				Követel			
Tiszti fizetések, üzleti- és utiköltségek, házbér	169393	—		Eladott áruk nyeresége	291924	71					
Fuvardíjak	19718	65		Befolyt munkadíjak	26222	—		318146	71		
Biztosítási díjak	5951	42									
Kamatok, jutalékok és betegsegélyezési járulékok	9923	59									
Állami adók és közköltségek	4000	—									
Fogyasztási adó	16558	40									
Műhelyköltség	10658	04	236703	10							
1920. évi tiszta nyereség			81443	61							
			318146	71				318146	71		

Veliki Bečkerek, 1920. évi december hó 31-én.

A könyvelésért:
Iványi Ernő s. k.

A „Volta“ műszaki és villamossági R.-t. igazgatósága:

Bak Imre s. k. Mayer Aurél s. k. Dr. Iványi Mór s. k. Györi Izsó s. k. Heller David s. k. Wagner Mihály s. k. Csath Nándor s. k.
Szávits Iván s. k. Dr. Várady Imre s. k.

Jelen „Mérleg-számla“ és „Veszteség- és nyereség-számla“ általunk megvizsgáltván, a fő- és mellékkönyvekkel teljesen megegyezőnek találtott.

Veliki Bečkerek, 1921. évi február hó 4-én.

A felügyelő-bizottság:

Schwarz Lajos s. k. Rubin Armand s. k. Szentirmai Pal s. k. Heufeld Frigyes s. k. Löbl Sándor s. k.

Egy teljesen jókarban levő
masszív ebédőberendezés

jutányosan eladó.

Bővebbet: 220

Bécsi Biztosító főgynökségénél

Malomeladó

Fényes jövedelmet biztosító 6 járatu szivógázmotoros vámmalom Bácska egyik legnagyobb városában, jó forgalmu helyen, elsőrendű berendezéssel, lakóházzal, kerttel, más vállalkozás miatt eladó. - - - Ertekezni:

Mészáros és dr. Tolmácsy közvetítő irodában SENTÁN.

A Fonclère Általános Biztosító intézet helybeli főgynökségénél
egy hivatalnoki

és egy gyakornoki állás töltendő be azonnal. - - Irásbeli pályázatok a fizetési igény megjelölésével kéretnek. - - A szerb nyelvi bírása kötelező. 218

Elsőrendű gazdasági
kosarak

kaphatók 198 nagyobb mennyiségben

GILLE BÉLA gazdasága Torontálszécsány.

Tursko-Kanjička Centralna Štedionica kao deoničarsko društvo.

Završni račun

u 1921. godini kao XXVI. poslovne godine.

Poziv.

Tursko-Kanjička Centralna Štedionica kao deoničarsko društvo održaće svoju
XXVI. redovnu skupštinu

20. februara 1921. godine u Turskoj-Kanjiži pre podne u 11 sati u prostorijama zavodskim na koju mi je čast poštovanu gospodu udeoničare ovim pozvati.

Dnevni red:

1. Odredjivanje udeoničara za overovljenje zapisnika skupštine.
2. Izveštaj upravnog i nadzornog odbora i predlaganje završnog računa za 1920. godinu kao i donasjanje odluke glede podele čiste dobiti.
3. Davanje oprosnice.
4. Ustanovljenje honorara nadzornom odboru za rad.
5. Eventualni predlozi.

Turska Kanjiča, 6. januara 1921.

Eugen Tallian m. p.
zavodski predsednik.

A Törökkanizsai Központi Takarékpénztár mint Részvénytársaság XXVI. évi

zárszámadása

az 1921. évről.

Meghívó.

A Törökkanizsai Központi Takarékpénztár mint Részvénytársaság

XXVI. évi rendes közgyűlései

1921. évi február hó 20-án délelőtt 11 órakor Törökkanizsán az intézet helyiségében tartja meg, melyre a t. részvényeseket van szerencsém ezennel meghívni.

Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1920. évi zárszámadás beterjesztése, megállapítása és a tiszta nyereség felosztása iránt határozathozatal.
3. A felmentvény megadása.
4. A felügyelő bizottság működéséért tiszteletdíj megállapítása.
5. Netáni indítványok.

Törökkanizsa, 1921. január hó 9.

Tallian Jenő s. k.
intézeti elnök.

Activa.

Bilanca računa. — Mérleg-számla.

Passiva.

Gotovina u blagajni — Pénztárkészlet	8735658	151139	05	Osnovna glavica — Részvénytőke	600000		
Mjenice — Váltók	21192			Reservni fondovi — Tartalékalap	237000		
Obveznice (opštinske) — Községi kötvények	236551	3993401	58	Tečajna pričuva — Árfolyamalap	15000		
Hipotekarni zajmovi — Jelzálogkölesön				Fond za opravku kuće — Házalap	7000		
Vriednostni papiri: — Értékpapirok:				Fond Emila Tallian — Tallian Emil-alap	4000	863000	
Ratni zajam, 20% bona i razni papiri — Hadikölcson, 20%-os bon és különböző papirok		117932	42	Prenosna kamata — Átmeneti kamat		45000	
Zajam Staro-Kanjičkog grada — Okanizsa város kölcsona		500000		Ustupljeni hipotekarni zajmovi — Eng. jelzálogkölesön		106512	48
Dužnici: — Adósek:				Uložei: — Betétek:			
Strankama ratni lombardni predujam — Felek lombard előlege	241613			Uložei na knjizice — Betétek könyvecskékre	2612484	99	
Opština ratni lombardni predujam — Községi lombard előleg	290644	48		Uložei tek. račun uloženo — Betétek folyószámlára	1433447	82	4045932
Dužnici po tekućem račun — Adósek folyószámlán	433651	57		Reeskont — Visszeszámlolás			285790
Potraživanja kod novčanih zavoda — Követelések pénzüintézeteknél	194143	64	1160052	69	Cedirani gradski zajam — Átruházott városi kölcson		500000
Zavodska kuća — Intézeti ház			17000		Ne podignuta dividenda — Fel nem vett osztalék		14592
			5939525	74	Cisti dobitak — Nyereség		78698
							5939525
							74

Gubitka. — Veszteség.

Račun gubitka i dobitka. — Eredmény-számla.

Dobitka. — Nyereség.

Upraviteljstva i činovnika plata — Igazgatósági és tisztü fizetések		29494	14	Mjenička kamata — Váltókamat	205709	75	
Porez na kamatu od uloga — Betétkamatadó	8132	07		Obveznica kamata — Kötvénykamat	1646	50	
Državni i opštinski porez — Állami és községi adó	63188	06	71320	13	Hipotekarna kamata — Jelzálogkamat	24834	05
Kamata na reeskont mjenice — Leszámított váltók kamatja	9511	53		Kamata tekućih računa — Folyószámlakamat	87920	90	
Kamata na cedirane zajmове — Engedményezett jelzálogkamat	9493	50		Kamata od vriednosti papira — Értékpapirkamat	2034	24	
Uglavničene uložne kamate — Betétkamat	81320	77	100265	80	Provisie — Jutalék	9771	91
Troškovi — Költségek	24195	74					331917
Bolničarski osigurajućí troškovi — Betegségélyző járulékek	446	01					35
Stanarina — Lakbér	2000						
Brisana potraživanja — Leirt követelések	1745						
Uplata na mirovine — Nyugdíj bizt. járulékek	223	44					
Plata dnevnih komesara — Napibiztosít. díj	650						
Pripomoć činovnicima — Segély tisztviselőknék	22878	64	52138	83			
Čisti dobitak — Nyereség			78698	45			
			331917	35			

Turska Kanjiča, 31. decembar 1920.

Za blagajnu: — A pénztárért:
Vince Duš m. p.
blagajnik — pénztáros

Za knjigovodstvo: — A könyvelésért:
Mór Schiller m. p.
tajnik — titkár

U ime uprave: — Az igazgatóság:

Dr. Djula Braun m. p.

Jenő Bálint m. p.

Miša Ciklyai m. p.

Andor Tallian m. p.

Armin Gruner m. p.

Henrik Gruner m. p.

Steva Huszágh m. p.

U ime nadzornog odbora: — A felügyelő-bizottság:

Andor Ringhofer m. p.

Aurel Opreán m. p.

Ferenc Boršoi m. p.

Ajánlunk
25x19 nagyságban friss
Karlsbadi tortalapot
a legolcsóbb áron.
Eladás csakis kereskedőknek.
192
Ambrózia cukorkagyár V. Beckerek

Mészáros és dr. Tolmácsy
közvetítő iroda Senta.

Hirdetések.

Eladó:

Szánád alatt (Torontóban) 28 hold kitünő termőföld, ebben 4 hold jól kezelt szőlő akáckarókkal, lakházzal, nagy istállóval, gazdasági felszereléssel.

Komplett szabó üzlet berendezéssel és jó helyen levő üzlet-helyiséggel együtt

Cukraszabóberendezés: Bolti állványok, márványlappal pultok, márványasztalok, cukrászkemence vasból, formák, fagyasztó-készülék, stb. apróságok.

Teljesen berendezett fűszer-üzletek, pékműhelyek, üzleti berendezések. 224

Disztemetkezési vállalat: Gyász-kocsik, fa- és érekeporsók, egyenruhák, drapériák, szemfedők, ruhák, cipők, aranyozások stb.

Menetrendkivonat

az SHS. vasutak bányai vonalairól.

Érvényes november 1-től.

Veliki Bečkerek—Csóka—Subotica.

*1251 1956	1920 450	i. V. Bečkerek és Subotica	6. i.	*1216 520	705 2300
---------------	-------------	-------------------------------	----------	--------------	-------------

* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

Vel. Bečkerek—Karlova—V. Kikinda

1251 1702	1920 2222	i. V. Bečkerek és Vel. Kikinda	6. i.	705 400	1216 848
--------------	--------------	-----------------------------------	----------	------------	-------------

Vel. Bečkerek—Csóka—Szöreg.

1251 2022	i. V. Bečkerek és Szöreg	6. i.	1216 642
--------------	-----------------------------	----------	-------------

Veliki Bečkerek—Pancsevo

300 701	710 1224	1244 1646	i. V. Bečkerek és Pancsevo	6. i.	1221 830	1814 1412	2107 1730
------------	-------------	--------------	-------------------------------	----------	-------------	--------------	--------------

* Közvetlen vonatok Subotica—Velika Kikinda között.

Veliki Bečkerek—Vrsac

380 759	1700 2121	i. V. Bečkerek és Vrsac	6. i.	741 300	1800 1320
------------	--------------	----------------------------	----------	------------	--------------

Veliki Bečkerek—Zeombolya (keskenyvágyú).

1310 1722	i. V. Bečkerek és Zeombolya	6. i.	640 340
--------------	--------------------------------	----------	------------

Subotica—Szöreg.

1512 2022	i. Subotica és Szöreg	6. i.	1200 642
--------------	--------------------------	----------	-------------

Subotica—Csóka—Karlova—Vel. Kikinda

1251 1122	*2220 525	i. Subotica és Vel. Kikinda	6. i.	1950 1425	*450 2242
--------------	--------------	--------------------------------	----------	--------------	--------------

* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

Zeombolya—Stariselo (Öregfalu)

1800 1927	i. és	Zeombolya Öregfalu	6. i.	218 042
--------------	----------	-----------------------	----------	------------

Vrsac—Petrovoszello—Pancsevo

880 1017 1206	i. 6.	Vrsac Petrovoszello Pancsevo	6. i.	1781 1524 1406
---------------------	----------	------------------------------------	----------	----------------------

Vrsac—Petrovoszello—Kovin

1325 1519 1725	i. 6.	Vrsac Petrovoszello Kovin	6. i.	1281 1025 806
----------------------	----------	---------------------------------	----------	---------------------

Secsanj—Samos—Kovacsica—Pancsevo

500 908	i. 6.	Secsanj Pancsevo	6. i.	1617 1282
------------	----------	---------------------	----------	--------------

Secanj—Samos—Alibunar

526 812	i. 6.	Secsanj Alibunar	6. i.	1820 1619
------------	----------	---------------------	----------	--------------

Vrsac—Veliki Zsám

420 522	1440 1537	i. Vrsac és Veliki Zsám	6. i.	629 522	1647 1550
------------	--------------	----------------------------	----------	------------	--------------

Zeombolya—Vel. Kikinda—Szöreg

*1640 1841	300 343	1755 2047	i. Zeombolya és Vel. Kikinda	6. i.	*100 2310	1754 1712	802 500
---------------	------------	--------------	---------------------------------	----------	--------------	--------------	------------

* Simplon-expressvonal.

Vrsac—Bela Crkva

1242 1414	1745 1912	i. Vrsac és Bela Crkva	6. i.	740 600	1624 1441
--------------	--------------	---------------------------	----------	------------	--------------

Egy jobb házból való fiú, 16 éves, erős, egészséges, jobb

mészárosok inasnak

ajánkozik.

Bővebb felvilágosítással
P. King ügynök.

SCHIFF ABRAHÁM

zsák-, ponyva- és zsinaggykereskedő, zsák- és ponyvakölesítő intézet, NOVI SAD — UJVIDEK, Futaki-utca 26. Telefon 408.

Jutárszákok, új és használt minden minőségben.

Származások viszontelárusítóknak. Új len- és kenderzsákok.

Vízmentes ponyvák, új és használt, kocsik, cséplőgép- és vagon-takarászok.

Ponyvaszővet.

Juta hessziánok csomagoláshoz Kender- és lenfonalak, cérnák.

Kéve- és szőlőkötözők.

Malom- és kárptoshevederek.

Lópokrócsok és takarók.

Vízmentes munkásöltönyök és köpenyek.

Hálók és halászati cikkek

Kötélárak minden minőségben

Különböző papírzsinegek

Kérjen árajánlatot! 227

Hirdetések :: felvétetnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában

Minden Amerikába kíváncsolni akaró figyelmébe!

Tudatjuk Önökkel, hogy a híres amerikai **Henry C. Zaro New-Yorkból**, Bank-, hajó-, utazási és kivándorlási vállalat **Pozorista ulica 8.** beogradi képviselete megnyitott és minden Amerikába kíváncsolónak rendelkezésére áll. Mindenki aki legolcsóbban, leggyorsabban és legbiztosabban akar Amerikába utazni, forduljon hozzánk. Mi megszerezünk mindenkinek a francia vonalak Havre—New-York és Cherbourg—New-York gyorsjárata hajójára a hajójegyet. — Tengeri utazás 5—6 nap — Saját képviselőink kísérik a mi bankunk által utazókat Beograd-tól egészen a kikötőig, úgy hogy a mi utasainknak nem kell hosszú ideig várakozni, hanem a legelső induló hajóval New-Yorkba indulnak. Ha általunk utazik, nincsen szüksége a sok, kivándorlókra leselkedő ágensekre, akik a járatlan utasokat kifosztják. A mi utasaink New-Yorkban bankunk képviselői által lesznek fogadva, úgy hogy a ki-hajózásnál semminemű nehézsége nem lesz. Az utlevél-ügyek gyors elintézéséhez Beogradban mindenkinek kezébe járunk. Akinek nincsen meg az amerikai bevándorlási engedélye, mi azt neki a legrövidebb idő alatt megszerezjük. A heti gyorshajókhoz minden héten indul Beograd-ból egy transzport. Ha általunk utazik, sok gondtól szabadul meg, mert mi magának mindent elintéztünk. Mindazok, akiknek a hozzátartozói New-Yorkban a mi bankunknál vették meg a hajójegyet, azonnal irjanak, mert az ő részükre minden költség meg lesz fizetve és ők a legközelebbi hajóval fognak Amerikába indulni. — Bővebb felvilágosítások végett írjon a beogradi képviseletnek és mi azonnal válaszolunk.

Henry C. Zaro bank képviselete
Beograd, Pozorista ulica 8. 225

Prima tűzifa

vagontételekben és detail.
Tölgydorong ölenként 1100 K.
Novák és Társai. Telefon 301. 222

Industrija Motora Protić i drugovi
Novi Sad

Šumadijska ulca, a gázgyárral szemben.
Telefon 52.



Elvállal mindennemű motor- és gépalkatrész gyártást, gépátalakítást, precíz fogaskerekek kidolgozását mindennemű fémből. Autogén hegesztés. Legmodernebbül berendezett autogarázs és javítóhely. Benzínállomás. — Goodrich gyártmányú autogumi minden méretben raktáron.